

活用传统表演元素 跨越行当剧种界限

故事新编扮靓台湾“京剧新美学”

本报记者 张盼



“梅兰芳留下来的《贵妃醉酒》，再多人去唱，唱得再好，我们还是觉得比不过梅兰芳，他代表那个时代。梅兰芳也有《黛玉葬花》《一缕麻》《木兰从军》，尚小云还演了《摩登伽女》，那是传统京剧吗？在‘四大名旦’的时代，他们也讲创新啊。”在台湾当代传奇剧场创办人吴兴国对记者说出这番话时，纪念剧团30周年的“八戏经典嘉年华”刚在台北落幕。

2016年末，记者置身“八戏经典嘉年华”首场观众席，《蜕变》《李尔在此》《等待果陀》等8部作品中，《李尔在此》《等待果陀》等8部作品中，莎士比亚、卡夫卡、贝克特、契科夫笔下的人物，在东方的舞台上轮番亮相。30年间，吴兴国曾多次带它们登上世界三大戏剧节舞台。

“往新方向去创作是挡不住的”

从1986年改编莎士比亚悲剧《麦克白》在台北演出创团剧《欲望城国》以来，吴兴国一路探索。“我们不但拿世界经典戏剧、小说来做转换，也借此设法把传统的表演元素、形式在里面活化起来。”他如此概括。

1993年《楼兰女》(改编自古希腊悲剧《美狄亚》)问世，里面一点京剧锣鼓都没有，也完全寻不到传统唱腔的痕迹。而去年上演的创团30周年大戏《仲夏夜之梦》(改编自莎翁同名

喜剧)，“它是什么形式呢？时尚传奇音乐剧吗？还是留给专家去说吧。”吴兴国说。

“京剧几百年下来唱念做打面面俱到，可是从来没有人有勇气一个人演一晚上。”在独角戏《李尔在此》(改编自莎翁悲剧《李尔王》)中，吴兴国打通生旦净末丑，一人分饰10角；《蜕变》(改编自卡夫卡《变形记》)中，他再度饰演7角，独自完成演出。

“往新的方向去创作是挡不住的，年轻人将来一定会这么做。”吴兴国说，年轻人在唱传统经典的时候，他们自己都没自信，也知道唱不好。因为他们已经过了那个时代，他们看不到经典演出，台湾的京剧师资也不足。

台湾戏曲学者王安祈曾为吴兴国写过剧本。在她看来，京剧早已不是大众文化、流行娱乐，甚至早已退出弱势地位；它必须和各种表演艺术竞争，与当代文学、艺术相融合，以文学内涵建立现代性，才能彰显在当代的存在价值。

“做一出让当代观众感动的戏”

台湾的京剧资源相对有限，戏曲学院内虽设有京剧系，教学质量却堪忧。叫得响名字的几名演员已不再年轻，青年演员中有人才但不出众，“花脸演员变不成孟广禄，老生变不成于魁智”，再像大陆那样谈“名角儿”和“流派传承”，想来似不大现实。



图为“国光”剧团作品《三个人儿两盏灯》剧照。(资料图片)

顶着“外来剧种”的帽子，京剧在台湾的传承与创新步履艰辛。除了如吴兴国般“大破大立”地活用“戏曲元素”，还走出了“京剧新美学”的路子。台湾“国光”京剧团团长张育华对记者说，一般观众对京剧有刻板印象：我知道很经典，但我不想看。“京剧表演程式系统太精了，有些人就会锁在框框里。”

“剧团近来一直在推介‘当代京剧新美学’的概念，它强调塑造人物的个性化，向内凝视(关注人物内心和情感)，实际上有很深刻的骨子老戏的展现；舞台面貌既新颖，又不着痕迹地运用现代手法。”原大陆知名昆曲小生、后加入“国光”剧团的温宇航对记者说。

张育华说，“国光”剧团刚成团时，整体氛围还讲这个框框，要原汁原味，京剧要性“京”。“我知道自己的核心价值在哪里，不要用那个框框套着。做一出让当代观众感动的戏，用传统京剧唱念做打的手法，这是目标。把外在的东西全都剔除的时候，你还剩什么？是演员、表演、功法。这些都有了，你怎么都做惊艳。”

创作新编戏是延续传统的好手段

“传统戏多半看折子戏，那是千锤百炼的精华所在。可是在台湾，折子戏卖得并不好。一般观众真的品不出你是什么流派，也不知道这个折子到底在干嘛，他要看剧情，还要关注整个连缀的方式。这句唱词在这个情境里，跟人物、剧情结合起来有意义了，这个声音才能进入他们的脑子。”张育华说。

在“国光”剧团作品中，《百年戏楼》结合舞台剧和京剧唱段；《水袖与胭脂》熔京剧、昆剧于一炉；《王有道休妻》改编自传统戏《御碑亭》，着力探索女性内心世界；《三个人儿两盏灯》更借唐代宫中女同性恋之事写千古寂寞。

在王安祈看来，剧种类型不是框限，而是创作的手段。“《百年戏楼》全采用‘舞台剧包京剧’形式。谢幕时观众赞叹，唐文华(剧中台湾主演)何止是京剧老生，简直是‘北京人艺’出来的！”她说，“当你有故事要说的时侯，你就说出来。没人规定京剧必须要写‘三三四’十字句，‘二二三’七字句——这个门槛一竖起来，京剧只能永远演王宝钏、薛平贵、四郎探母。可是，《四郎探母》跟今天的年轻人有什么关系？”

“京剧界总在编新戏，但一般的想法总是：编一个全新故事，把京剧的唱念做打好好展现一番。而‘国光’新编京剧每一次创造都是全新探索，镜像、记忆、意识流、蒙太奇，诸多文学笔法、文化理论与唱念做打结合，激发出许多相乘效果，可以更多元呈现人生、更深刻发掘人性。”王安祈说。

“我们有非常多的观众，刚开始看新编戏，后来会来看传统戏。创作新编戏是延续传统非常好的手段，由此把观众引入传统戏剧，理解京剧经典的真正价值。”张育华说。“国光”剧团虽每年坚持推出新编戏，传统戏演出却占七成；当代传奇剧场也于去年成立了青年剧场，一面用传统戏教导年轻人，一面继续“为传统在爆炸的多元时代开发各种可能性”。

第五届香港特别行政区行政长官选举开始接受提名

本报香港2月14日电(记者陈然)第五届香港特别行政区行政长官选举14日开始接受提名，提名期至3月1日结束。

根据香港基本法和有关法律的规定，任何香港永久性居民中的中国公民、没有外国居留权、年满40岁，并在香港通常居住连续不少于20年，均符合资格获提名为候选人。

特区政府选举事务处发言人表示，提名表格须由不少于150名选举委员签署提名，每名选举委员只能以提名1名候选人。

资格的候选人将由近1200人组成的选举委员会以无记名投票方式，于3月26日选举产生第五届香港特别行政区行政长官人选，并报请中央人民政府任命。

目前有胡国兴、叶刘淑仪、林郑月娥、曾俊华等人先后宣布参选。

台游览车翻覆罹难人数增至33人 大陆方面对伤亡事故表达关切

本报北京2月14日电(记者张盼)记者14日从有关方面获悉，2月13日21时许，台北市发生游览车翻车事故，造成台湾同胞33人罹难、11人受伤。事故发生后，大陆有关方面高度关切。国务院台办、海峡两岸关系协会负责人向此次事故中罹难的同胞表达深切哀悼，向受伤同胞和相关人员家属表达诚挚的慰问。

本报台北2月14日电(记者吴亚明、冯学知)台北市消防局今天表示，13日晚上发生的游览车翻覆事故已造成33人死亡、11人受伤。

台湾警方查阅游览车行车记录仪发现，游览车过弯时车速约为60公里，而岛内高速公路弯道限速40公里，司机明显超速驾驶。

台湾“劳动部”今天表示，承接此次行程的蝶恋花旅行社、友力运通公司过去多次违反“劳动基准法”。

香港首批36辆专线小巴 搭载免费Wi-Fi为市民服务



2月13日，香港首批25M、25M(S)和85号三条专线小巴共计36辆车搭载免费Wi-Fi为市民服务。图为在九龙塘公共运输交汇处，首批搭载免费Wi-Fi服务的专线小巴准备发车。王 申摄(新华社发)

创新是香港突围的一把金钥匙

柴逸扉

根据香港亚太研究所发布的最新调查，超过七成受访市民认为推动本地创新科技产业对香港未来的发展很重要，六成受访市民赞成在落马洲河套地区兴建“创科园”。为何民意支持度如此高？

在国家“十三五”规划纲要中，创新位居新发展理念之首。事实上，创新理念和举措不仅适用于经济发展新常态下的内地，也同样适用于竞争力下降、发展后劲需要增强的香港。事实就摆在那里——去年世界经济论坛发表的全球竞争力报告显示，香港在138个经济体中排名第九，较2015年后退两名。

究其原因，一方面是政治上受内耗斗争的影响，另一方面则是经济发展上的模式单一、传统动力式微。从经济上看，近三十年来，香港主要以金融、贸易、国际航空、专业服务等行业闻名，也被舆论称之为“自由港”。在“一带一路”的背景下，香港自然可以继续在这些领域上发挥优势，扮演好“超级联系人”角色。

不过，由于这些领域香港本身已发展得较为成熟，难以有大的突破；加之在全球经济复苏乏力、反全球化浪潮渐起的背景下，国际金融、国际贸易等领域的业务一定程度上受到冲击，从而影响了香港的进一步发展。

而香港在科技创新领域则不同。从现有发展程度上来说，香港的科技潜力还没有充分发挥，科技产业有待培养，所以仍属于“蓝海”，发展空间广阔；从发展的配套条件上来说，香港又具有得天独厚的优势，比如有完善的法律及知识产权保护制度，信息流通自由，有多种鼓励、吸引人才赴港的举措，也有香港大学、香港科技大学等智力支持。而坐落于港深交界处的“创科园”同样还可以分享深圳科技发展方面的红利，与深圳共享人才、技术与信息。可以说，创新是香港突破现有发展瓶颈、产业实现升级换代的一把金钥匙。

除了“港深创科园”的建设，特区政府也推出了其他诸多措施鼓励香港科技的发展。比如已投入180亿港元支持香港科技产业发展，包括为中小型科技企业提供科技券、实行院校中研研发计划等等。这是香港发展的客观需要，也是对民意期待的良好回应。香港亚太研究所发布的最新调查显示，44.1%受访市民认为香港有足够条件发展创新科技产业，46.7%受访市民觉得年轻人从事创新科技产业有前途。

2014年5月，习近平总书记视察上海期间曾说，谁牵住了科技创新这个牛鼻子，谁走好了科技创新这步先手棋，谁就能占领先机、赢得优势。如今，香港正在科技创新的路上迈出坚定步伐，倘使能够保持“蹄疾步稳”的态势，那么香港这颗“东方之珠”定可重放异彩。

● 香江观察

钻山塞海 碧海通途

——探访收官阶段的港珠澳大桥香港段

人工岛、海底隧道、山体隧道、跨海高架桥……这些钻山塞海的重大项目在港珠澳大桥香港段中统一亮相。香港特区政府运输及房屋局局长张炳良近日到港珠澳大桥香港段视察工程进度。借着路政署对传媒开放的机会，记者参观了正在收官阶段的香港段工程。

地标建筑基本建成

港珠澳大桥东接香港、西接珠海和澳门，全长55公里，是世界上正在建设中最长的跨海大桥。其中香港段有两部分主体工程，分别为港珠澳大桥香港接线及香港口岸。

香港口岸坐落于香港国际机场东北对开水域的人工岛上，由人工填海而成。香港口岸将为从港珠澳大桥而来的货物和旅客提供检查及过关的设施，未来也将成为香港西面的策略性交通枢纽。

记者在现场看到，人工岛上的地标式建筑物——旅检大楼已经基本建设完成。旅检大楼采用波浪形的顶篷设计，为了支撑顶篷，旅检大楼的支柱呈树状，下方为圆锥形，上方为枝杈状展开。路政署港珠澳大桥香港工程管理处处长李伟彬说，香港口岸的整体设计富于创新，美观且符合能源效益。

离开人工岛，5分钟车程便到了港珠澳大桥的关键工程——香港接线。香港接线约有12公里长，包括9.4公里的高架桥、1公里的观景山隧道，及一段1.6公里的地面道路。记者看到，香港接线高架桥段的陆上桥面已完全贯通，海上桥面的一些安装工作和隧道部分还在如火如荼地进行。高架桥桥面宽阔，为三线双程行车，每隔15米放置一座路灯。桥的北面是香港机场空运中心，南面则是一片苍茫的群山。据李伟彬介绍，香港接线工程已于1月23日将全长5.2公里的香港西部水域海上高架桥接驳至港珠澳大桥主桥，“我们

已经完成了历史性的任务。”

坦途背后隐藏故事

每一段坦途之下都有复杂的故事，这对港珠澳大桥来说更是如此。由于香港接线是在一个非常繁忙的机场附近施工，项目在设计 and 建造阶段都面临着各种挑战。香港机场的高度限制很大程度上支配了香港接线的永久结构，并影响了施工方法的选择。

李伟彬表示，在香港机场南跑道旁建设香港接线，那是机场高度限制最严格的地区。所以工程只能在南跑道关闭期间通宵进行，并需要使用具有高度检测系统的机器作业施工。为尽可能小地影响机场运作及周围的环境，香港接线还首次采用了预制桥墩方法建



图为二月九日，工人在港珠澳大桥香港口岸工地工作。新华社记者 吕小焯摄